

Célébrations eucharistiques 9 au 17 septembre 2017

Eucharistic Celebrations September 9-17, 2017

09 samedi	17h00	+ Marguerite & Georges Gosselin – Jeannine Morris
10 Sunday	9 am	Parishioners' intentions – Father Gabriel Levesque
10 dimanche	11h00	+ Raynald Lavack – La famille Lavack
11 lundi		pas de messe en paroisse / no mass in the parish
12 mardi	9h00	+ Denis Arbez – Offrandes aux funérailles
13 mercredi	9h00	En honneur de saint Antoine – Jeannine Morris
14 jeudi	9h00	+ Yvonne Privé – Offrandes aux funérailles
15 vendredi	9h00	+ Félixine Mailhot – Offrandes aux funérailles
16 samedi	17h00	Aux intentions de la communauté – L'abbé Gabriel
17 Sunday	9 am	+ Antonio Collette – Funeral offerings
17 dimanche	11h00	+ Marc Boulet – Huguette & Guy Boulet

<u>Ministères</u>	<u>sam. 16 sep.</u>	<u>Sun., Sept. 17</u>	<u>dim. 17 sep.</u>
Accueil Greeters	(bénévoles)	Michelle Wowchuk Bernard Lemoine	Lynne Coughlan Huguette Boulet
Lecteurs Readers	Louise Granger	(volunteers)	Donatien Biseruka Pamela Segbedji
Service à l'autel Altar servers	(bénévoles)	(volunteers)	Kyle Vachon
Communion	(bénévoles)	Armande Lemoine (volunteers)	Roger Dubois Daniel Dorge Odile Langelier
Écran Projector	(bénévole)	(volunteer)	Réal Bellemare



Depuis 1857 | Established in 1857
Archidiocèse de Saint-Boniface | Archdiocese of St. Boniface



Église | Church
70 rue Saint-Pierre

Bureau de la paroisse | Parish Office
110-80 rue Saint-Pierre
Winnipeg MB R3V 1J8
t (204) 269-3240
✉ paroissestnorbert@gmail.com

www.stnorbertparish.ca

Bulletin du 10 septembre 2017
23^e dim. du temps ordinaire (A)

✠
Bulletin for September 10, 2017
23rd Sun. in Ordinary Time (A)

Curé | Pastor
L'abbé Gabriel Lévesque

Conseil paroissial de pastorale (CPP) |
Parish Pastoral Council (PPC)
Paulette Bellemare, Présidente

Conseil pour les affaires économiques
(CAE) | Parish Administration Board
Jacques Rollier, Président

Cimetière | Cemetery
Lucille Johnstone

Chevaliers de Colomb | Knights of Columbus
Claude Bellemare,
Grand Chevalier | Grand Knight



<https://www.facebook.com/ParoisseStNorbertParish/>

Le 10 septembre 2017
23^e dimanche du temps ordinaire (A)

Ézékiel 33, 7-9 | Psaume 94 (95) |
Romains 13, 8-10 | Matthieu 18, 15-20

« Responsables de nos frères et soeurs ? »

En quel sens ? Pour leur imposer nos chemins comme une personne autoritaire à la voix rude ? Nous avons tous eu de ces expériences de correction fraternelle qui nous ont laissé un goût amer. L'évolution des mentalités, le respect des autres et de leur liberté, semblent s'accorder assez mal avec cet enseignement de Jésus. Comment en ferons-nous l'application aujourd'hui ?

Qui sommes-nous pour juger du péché des autres ? Même l'approche quelque peu judiciaire, avec « témoins » et recours à la communauté, ne nous convient guère plus. Pourtant, nul ne veut refuser la Parole du Seigneur !

Jésus explique que la prière des disciples réunis en son nom devient efficace : « Si deux d'entre vous sur la terre se mettent d'accord pour demander quelque chose, ils l'obtiendront... » Dans la mesure où nous comprenons que la communauté n'est pas un simple rassemblement d'individus, mais la présence active et vivifiante du Christ, alors tout devient évident. C'est lui qui donne au groupe sa cohérence qui dépasse largement l'apport de chacun.

Une telle communauté peut maintenant agir au nom du Seigneur, prendre une décision en son nom, et pardonner en s'ajustant à celui qui l'anime. D'ailleurs, au verset avant la lecture d'aujourd'hui, le Seigneur dit : « Votre Père qui est aux cieux ne veut pas qu'un seul de ces petits soit perdu » (18, 14). C'est le mandat qui sous-tend la correction fraternelle. Elle doit donc s'exercer au sein d'une communauté harmonieuse, fondée sur l'amour et centrée sur le Christ qui vit en elle.

(Bernard Lafrenière, csc)

September 10, 2017
23rd Sunday in Ordinary Time (A)

Ezekiel 33.7-9 | Psalm 95
Romans 13.8-10 | Matthew 18.15-20

Love and Respect

The readings today focus on relationships and care of the other. These are not just any relationships, but the difficult and complex ones. Ezekiel cautions us not to give up on the wicked but rather warn them that their behaviour is unacceptable. However, if they do not heed our warning, then at least we will know that we tried to enlighten them.

The Gospel today is very specific on how to deal with issues of conflict or disagreement. The scenario Jesus paints could apply to any family, community, workplace or environment which



breeds conflict or confusion. It takes courage for us to be persistent and confront contentious issues first in private, then with witnesses, and finally in front of the assembly – to provide evidence of injustice and wrongdoing. If after all these measures have been taken and still there is no resolution, we must turn away and move on, knowing that we have done everything humanly possible to rectify the situation.

This is true love of self and neighbour. It in no way means we give up or are passive; rather, it shows us when to let go and let God. Sometimes this kind of integrity comes at a great cost. Yet is the price too great for the sake of building up the kingdom of God?

(Marilyn Elphick)

Heures du bureau de la paroisse
Mardi à vendredi
9h30 à midi ; 13h30 à 16h30
(sauf en cas de réunions, de visites à l'hôpital, au foyer, ou à domicile, etc.)

Objectif-vie de la semaine

RAMENER LA PAIX

- Si dans mes réseaux de vie – paroissial, familial, professionnel... – des conflits ou des tensions persistent, j'essaie de contribuer à les apaiser par une simple parole, un peu d'écoute, une suggestion bienveillante...
- Je demande au Seigneur de m'accompagner dans cette démarche.
(Prions en Église, Septembre 2017, p. 77)

Intention de prière du pape – Septembre
Pour l'évangélisation :

Pour nos paroisses, afin qu'animées d'un esprit missionnaire, elles soient des lieux de communication de la foi et de témoignage de la charité.

**« Ma paroisse :
j'y tiens et je m'y engage ! »**

Comment choisirez-vous de vous engager dans la paroisse cette année ? Que pensez-vous pouvoir offrir de votre temps, de vos talents et de votre trésor ? Tout le monde, des plus jeunes aux plus avancés en maturité, a quelque chose à offrir !

Bientôt, les feuilles d'engagement vous seront distribuées. Veuillez prier à ce que le plus grand nombre de personnes s'offrent pour les ministères liturgiques, et que bien d'autres puissent trouver comment être partie prenante de la vie de la communauté chrétienne de Saint-Norbert.

Parish Office Hours
Tuesday to Friday

9:30 am to noon; 1:30 to 4:30 pm
(except if away at meetings, visits to the hospital, nursing home or residence, etc.)

**Prayer for a New School Year,
a New Pastoral Year,
for New Beginnings**

Lord, we pray for a year of good health and success. May we each grow and develop in mind, body and spirit. May we be granted the wisdom to maintain the proper balance in life and the prudence to make significant contributions to family, Church & community. May we always be willing to make sacrifices that enable others to grow and that lead to the flourishing of our lives. Lord, keep us humble and grateful as we strive to give our best to pave the way for a wonderful future. Amen.
(adapted from Living With Christ, September 2017, p. 176)

**“The St. Norbert Parish is there for me,
I choose to be there for her!”**

We thank God for your presence in this community and for choosing to celebrate the Eucharist and fellowship at this church. We hope that you will consider becoming members of the St. Norbert Parish. Your active participation in the life of this church and in the community at large is essential. Everyone, young and not so young, has time, talent or treasure to share in building up the kingdom of God.

Soon, participation forms will be distributed to the congregation. Please pray that many offer themselves for the various liturgical ministries or through other forms of commitment. Thanks again for being here!

Chers paroissiens et paroissiennes,

C'est avec beaucoup de joie et d'humilité que j'accepte ma nomination en tant que curé de Saint-Norbert. J'entreprends cette nouvelle étape de ma vie de prêtre dans la confiance et l'abandon.

Je suis natif de Saint-Jean-Baptiste (Manitoba), fils de Marie-Thérèse (née Damphousse) et d'Alcide(†) Lévesque, le plus jeune de quatre enfants, suivant Louise(†), Richard et Jocelyne. J'ai 48 ans.

Je suis prêtre depuis 14 ans. Monseigneur Emilius Goulet, pss, m'a ordonné prêtre le 5 juin 2003, en la Cathédrale de Saint-Boniface, à l'occasion de la fête patronale du diocèse.

C'est un retour à une paroisse qui m'est chère et dont j'ai connue il y a nombreuses années, ayant vécu ici avec mes parents dans les années 80 et 90. De plus, c'est en l'église Saint-Norbert que j'avais choisi d'être ordonné diacre, le 6 juin 2002, l'année avant de devenir prêtre.

Chers amis, je m'engage envers vous et avec vous et je prie que je pourrai vous aider, à travers un témoignage de service et de dévouement, à grandir comme personnes et comme enfants de Dieu, mais aussi comme communauté chrétienne vivante et animée du feu de l'Esprit Saint.

Gabriel Lévesque, prêtre



Dear parishioners,

It is with great joy and humility that I accept my appointment as Pastor of St. Norbert Parish. I undertake this new stage of my priestly life with confidence and with pride.

I was born and raised in St. Jean Baptiste (Manitoba), son of Marie-Thérèse (née Damphousse) and Alcide(†) Lévesque, the youngest of four children, following Louise(†), Richard and Jocelyne. I am 48 years old. I've been a priest for 14 years.

Archbishop Emilius Goulet, P.S.S., ordained me to the priesthood on June 5, 2003, at the St. Boniface Cathedral, on the feast day of our Archdiocese's patron saint.

It is a return to a parish that is dear to me, a parish that I got to know many years ago, as I lived here with my parents in the 80's and 90's. For this reason, it is in the St. Norbert Church that I chose to celebrate my ordination to the diaconate, on June 6, 2002, the year preceding my becoming a priest.

Dear friends, I wish to be of service to you and I pray that my presence in this parish will be of benefit to you. Through my pastoral guidance and witnessing of faith, may we grow together not only as people and as children of God, but also as a life-filled and vibrant Christian community guided by the fire of the Holy Spirit.

Gabriel Lévesque, Pastor

Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours



La porte de la Chapelle sera ouverte de 9h à 21h en les journées mariales et, pour souligner le 100^e anniversaire des apparitions de Notre Dame à Fatima, les dates des apparitions.

Cette semaine, le mercredi 13 septembre (5^e apparition à Fatima) et le vendredi 15 septembre (Notre-Dame des Douleurs), la Chapelle est à votre disposition. Venez offrir une courte prière à Notre Mère du Ciel, pour lui demander son intercession maternelle et pour une foi de plus en plus fervente.

BBQ et portes ouvertes **AUJOURD'HUI, DIMANCHE 10 SEP.** **Midi à 14h**

Les Chevaliers de Colomb de St-Norbert nous invitent à un BBQ communautaire.
C'est aussi l'occasion pour les gens de visiter notre belle église et la Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours.



Club Oasis

PACE (People with arthritis can exercise), les mardis à 13h, a débuté la semaine dernière, 5 septembre.

Zentangle, les mercredis à 13h, commence cette semaine, 13 septembre. À venir : **Souper d'Action de grâce**, le jeudi 28 sep.

Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours (Our Lady of Good Help Chapel)

The chapel gates will be open from 9 am to 9 pm on Marian feast days and, to commemorate the 100th anniversary of the apparitions of Our Lady in Fatima, on the days of the apparitions.

This week, on Wednesday, September 13 (5th apparition in Fatima), and on Friday, September 15 (Our Lady of Sorrows), the chapel will be open. Come pray to our Heavenly Mother and request her intercession for an ever more fervent faith.



The Chapel is a Provincial Heritage Site, built in 1875 by Father Noel Joseph Ritchot, following the Red River Resistance led by Louis Riel in 1869-1870.

BBQ & Open House **TODAY, SUNDAY, SEPTEMBER 10** **Noon to 2 pm**

The Knights of Columbus of St. Norbert invite us to a community BBQ.
It will also be possible for people to visit our beautiful church and our historic Chapel.

Club Oasis

PACE (People with arthritis can exercise), Tuesdays at 1 pm, which started last week, on September 5th.

Zentangle, Wednesdays at 1 pm, beginning this week, September 13th.

Mark your calendars:

Thanksgiving Dinner, on Thursday, September 28th.

Exercices religieux et catéchèse

Avec l'entrée scolaire, les parents ont à inscrire leurs enfants aux exercices religieux et aux cours de catéchèse à l'école Noël-Ritchot. Si cela n'a pas encore été fait, c'est encore le temps de le faire !

Il importe que nos enfants puissent recevoir cet enseignement religieux et avoir ainsi l'occasion de s'épanouir à travers une foi alimentée et vivante. Prions pour nos jeunes et accompagnons-les sur les voies de Dieu !

Info : Annette Marcoux,
catho.st.norbert@gmail.com.

Première Réconciliation

Les 6 sessions de préparation au sacrement de la Réconciliation (enfants 2^e année +) auront lieu les mardis à partir du 17 octobre, de 18h30 à 19h30. La Première Réconciliation sera célébrée le mardi 28 novembre.

N.B. Pour être admissible aux sacrements, l'enfant doit d'abord avoir été baptisé dans l'Église catholique et doit suivre régulièrement des cours de catéchèse.



Les Guid'amies francomanitobaines

Les activités recommencent en septembre. Soirées d'inscriptions : Église Saint-Eugène (1009 chemin St. Mary's), les 13 et 14 sep. à 19h. Étincelles 6-7 ans; Jeannettes 8-10 ans; Guides 11-13 ans; Kamsoks 14-16 ans. Infos : guidesfm@mymts.net.

Fall Suppers

A cherished autumn tradition!

Sunday, September 10: La Broquerie, HyLife Centre, 4-7 pm

Sunday, September 10: Saint-Claude, Community Centre, 4-7 pm

Sunday, September 17: Richer, Richer Young at Heart Hall, 4-7 pm

Sunday, September 17: Somerset, Community Hall, 4-7 pm

Sunday, September 24: Précieux-Sang, Parish Hall, 3:30-6:30 pm

Sunday, September 24: Sainte-Geneviève, Community Centre, 4-7 pm

Sunday, September 24: Saint-Léon, Recreational Centre, 4-7 pm

Sacraments of Initiation

(First Reconciliation, First Communion, Confirmation)

Parents who have children of an age and maturity to prepare for and celebrate one of the sacraments of initiation, are requested to phone the parish office (204-269-3240) immediately in order to make the necessary arrangements.

Please note: In order to receive the sacraments, a child must have been baptized in the Catholic Church and is required to follow catechism classes.

Stewardship Reflection – 23rd Sunday O.T.

Many of us are generous with our gifts. However, how often is our generosity at the minimum level required? We do just enough or give just enough. Remember, the Lord calls us to be generous with all the gifts He has given us, to grow them and return them with increase.

Le logo de la paroisse

Il représente la rosette de notre église, avec la croix qui ressort du centre. Le cercle représente l'Eucharistie qui est au cœur de la vie paroissiale et communautaire.

Les différentes couleurs de la fleur symbolisent les aspects importants de notre paroisse :

La couleur **rouge** représente l'amour de Dieu que Jésus nous appelle à partager avec tous ;

La couleur **dorée** représente la lumière et le sacré, tel que la liturgie et les sacrements ;

La couleur **verte** représente la communauté qui grandit dans la foi, l'espérance et la charité ;

La couleur **bleue** représente le rôle de Marie, Notre-Dame du Bon-Secours, au sein de notre paroisse.



Our Parish Logo

Our logo represents our church's largest rosette, with the cross in middle. The circle represents the

Eucharist, which is the centre of parish and community life.

The different colours of the flower symbolise the important aspects of our parish:

The **red** represents God's love that Jesus calls us to share with all;

The **gold** represents the light and the sacred, such as the liturgy and the sacraments;

The **green** represents the community, growing in faith, hope and charity;

The **blue** represents Mary, Our Lady of Good Help, and her role within our parish.

Prions pour les personnes dans le besoin

Si vous connaissez une personne malade ou hospitalisée, si un membre de votre famille désire recevoir le sacrement des malades, ou tout simplement apprécierait une visite du prêtre, svp avvertir l'abbé Gabriel (204-269-3240).

Votre curé veut prier pour vos êtres chers

Veillez informer l'abbé Gabriel du décès d'un membre de votre parenté ou d'un.e ami.e, que cette personne soit de la paroisse ou non. L'abbé pourra tout simplement porter cette personne dans ses prières ou bien, à votre demande, la recommander aux prières de la communauté.

We pray for those in need

If you know of a person who is sick or hospitalized, if a member of your family wishes to receive the Sacrament of the Sick, or simply would appreciate a visit from a priest, please contact Father Gabriel (204-269-3240).

Your Pastor wants to pray for your loved ones

Please inform Father Gabriel of the passing of a member of your family or a friend, whether that person is from the parish or not. This will give Father the opportunity to pray for this person or, at your request, recommend your loved one to the prayers of the community.